

插图本

世界著名历险小说经典

孤岛人兽

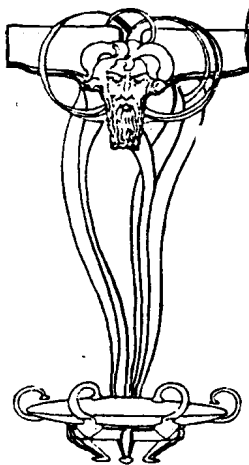
未来出版社

插图本

世界著名历险小说经典

孤岛人兽

伍仁 改编



未来出版社

(陕)新登字 005 号

责任编辑 冯 兵 美术编辑 石小磊
封面设计 小 磊 东 斌 鹏 飞
内文插图 马 东
电脑制作 崔鹏飞 内文设计 孟 元

插图本世界著名历险小说经典

孤 岛 人 兽

伍 仁 改 编

未来出版社出版发行 陕西省新华书店经销
(西安北大街 131 号) 陕西省汉中印刷厂印刷
开本 850×1168 毫米 1/32 印张 11.25 插页 4 字数 245000
1997 年 8 月第 1 版 1997 年 8 月第 1 次印刷
印数 1—5000

ISBN 7-5417-1407-0/I·317 定价: 16.50 元

前 言

我经常在想，如果真能乘上时光之船逆文学长河而上，那么在它发源地的那一汪清水中，一定可以看到历险记的汨汨泉眼。人们公认，西方文学之父是古希腊的荷马。他的作品是两大史诗，其中的《奥德塞》就是一部历险记，写了一个叫奥德塞的英雄在海上漂流了十年，最后终于回到了祖国的故事。我国上古神话中的共工怒触不周山和大禹父子治水，也属于历险记一类。此后，它不断地繁衍，已经发展成一个人丁兴旺的大家族，有神话传说、英雄传奇、民间童话、骑士文学、浪漫故事、科幻小说、侦探小说、历史小说、侠义小说、神怪小说、公案小说等等。它们祖脉相通，血缘相近。历险记也因而成为古今中外叙事文学中的一大主流，拥有无数的读者，特别是青少年读者。

《堂·吉珂德》和《西游记》都是历险记的经典之作。关公千里走单骑和林冲雪夜上梁山，在我们国家更是家喻户晓的故事。

历险记为什么这样受人喜爱呢？首先，这与它的特殊结构有关。历险记的主人公大都是英雄善人，或者至少具有大多数人所肯定的某些品质，这也就是我们常说的“正面人物”。作者刻意设置下恶劣的自然或社会环境，让他们身历其中，前进的道路上险象环生。他们要经受种种磨难，越过重重险阻，但最后大都获得了美满的结果，当然也有失败的。离奇曲折的情节，旋解旋生的悬念，一波未平，一波又起，激起了读者强烈的好奇心，便不由自主地与作品中的人物同呼吸共命运，一道神游，不忍释卷，直到有了结局，方才如释重负。

优秀的历险记不是只以离奇曲折的情节取胜，而且蕴含着丰富的人生哲理。如果撇开每部作品的具体思想，来概括一下历险记的普遍内蕴，我觉得有两点值得指出。一是比较浅显的。它告诉人们，幸福的生活、崇高的境界和完善的人格，不会自然而然地从天而降，而必须经过艰苦卓绝的奋斗，身历千难万险，才能获得。而第二层意思则比较隐秘。是象征性的。人类具有追求自由的天性，渴望摆脱一切限禁和制约，无拘无束地享受生活的无穷乐趣，享有个人的充分尊严，满足不断产生的各种欲望。但是在现实中，却要受到外界，包括自然条件和社会条件的限制，个人的充分发展实际上成为不可能。而随着人类社会的从低级向高级，从必然向自由的进步，种种套在人们身上的锁链桎梏就会逐步被打碎，人们生存生活的空间就会越来越广阔，会拥有更加美好的明天，这是社会发展的规律决定的，谁也无法阻挡！历险记的情节发展，实际上正隐喻着这个进程。人们不断地突破自然和

社会的限制的过程，也就是不断地获得自由的过程。马克思曾经说过：“任何神话都是用想象和借助想象以征服自然力，支配自然力，把自然力加以形象化”，是“通过人民的幻想，用一种不自觉的艺术方式加工过的自然和社会形式本身”。这也就是说，在现实中，人们受到种种限制，无法摆脱，所以便会在想像中来获取在现实中不可能获得的物质和精神的自由。其实对于历险记，也可以作如是观。顺便说一句，绝大部分神话故事，都可以归于历险记一类。如此看来，历险记在培养人们，特别是正在成长的青少年朋友健康健全的人格方面，确实可以起到非常积极有益的作用。

十八十九世纪，西方出现了文学艺术空前繁荣的局面。以笛福、斯蒂文森、凡尔纳和马克·吐温等历险记大师为代表的历险记文学创作，同样进入了一个黄金时代。一大批色彩斑斓、风格各异的作品在星光灿烂的文学艺术长空中，熠熠生辉；一大批历险记中的主人公在世界文学的人物长廊中，占有醒目的位置。

历险记文学在这个时期攀上高峰，有着外在的条件和内部的原因。随着西方国家的工业化，那里的人们认识自然和改造自然的能力，有了飞跃。他们不再满足于在原有的领域里固步自封，而是渴望在未知的世界里求索。以哥伦布、麦哲伦为代表的一批西方探险家，垂涎于古老传说中的东方中国、印度的巨大财富，开始了雄心勃勃的环球航海旅行。辽阔的太平洋、大西洋、印度洋、美洲大陆、亚洲大陆、非洲大陆和澳洲大陆，到处留下了西方征服者和殖民者的足迹。他们雄心勃勃，无所畏惧，敢于为人所不敢为。本套丛书中《怒海扁舟》的主人公布莱船长率领十七人，乘着一严重超载的小救生艇，淡水和食物十分缺乏，却在风暴怒涛中横渡了大半个太平洋，安然抵达目的地。有人对他们的经历

表示怀疑，断然下结论说：“这不可能！”布莱船长自豪地回答：“这确实不可能，但我们做到了！”可见这时西方扩张主义者胸中汹涌着何等样的胆量和热情。历史上，强大国家在一定阶段的对外扩张是种屡见不鲜的现象，我国在汉唐时代的势力曾远达西域一带，而文学中边塞诗派的出现，便与唐代的拓边政策有关。在对被征服的国家和地区财富进行掠夺中，一部分西方人也不再满足于对物质财富的占有，而是渴望获得精神世界的充实。达尔文在对世界各地景物的观照中，创立了伟大的进化论；而大批传教士更是用心中对上帝的巨大热情和忠诚信仰，把西方的宗教价值观推向全球的每个角落。毫无疑问，西方人的扩张给被侵略、被征服地区的人民造成了巨大的灾难；而对那些民族的社会发展起了何种作用，至今仍是争论不休的话题。但是他们身上所体现出的近乎疯狂的探索和追求精神，正激发了这一时期历险记作家们的创作灵感。马克·吐温笔下的异域风光，斯蒂文森书里的奇瑰异宝，凡尔纳心中的幻想世界，无不勃发着这个时期西方人的雄心和生机。

在这个时期，西方以小说为代表的叙事文学也发展到了一个新的阶段。从文学的发展史来看，叙事文学大体经历了三个阶段。分别是以情节为主、以人物为主和以心理情绪为主。而十八十九世纪正是叙事文学从关注情节转为关注人物的时期。历险记的作者们在继承了重视故事情节传统的同时，也在塑造人物方面倾注了比以往任何时候更多的心血。后来的读者在被变幻莫测的故事情节深深吸引的同时，又有谁能忘掉那坚忍不拔的鲁滨孙，顽劣可爱的汤姆·索亚和正直勇敢的哈克贝利·费恩呢？情节小说的引人入胜和人物小说的耐人寻味的完美结合，正是这一时期优秀

历险小说普遍具有的特点。

正因如此，这套丛书以十八十九世纪的作品为中心，为青少年朋友在浩如烟海的历险记里精选了十几部杰作。现在图书市场上这类读物比较多，大体分成两种情况，一种是整部作品的全译，一种是故事梗概的汇集。就前者来说，读者虽可窥到全豹，但是由于各种原因，即使是大师们的作品中也难免有浮句赘词。去掉这些，对作品的精彩性不仅没有多少影响，反而会使作品更加精练。而就后者来说，编者为了尽可能多收入一些作品，一般都要对原作大加删改，好的基本可以保留下大意，差的则要大伤筋骨，但共同的缺陷是生动的人物和曲折的故事只能留下一具具骨架，很难使读者领略到原作的绰约风采。有鉴于此，这套丛书的编者将中选作品过分冗长的叙事过程、景物描写以及人物对话做了一些压缩，保留的篇幅，约占原作的三分之一左右，尽量把最精美的部分奉献给读者朋友。从事这项工作的，都是已经获得了高级职称的大学中年教师。他们从小就是历险记的忠实读者，成年以后，对这类作品的热爱有增无减。现在，他们教授的课程是文学和历史，工作的性质使他们既能广泛地阅读到各种作品，又能以专家的眼光对作品进行严格的审视。入选的作品，大师的杰作约占百分之八十，但是其他作者的作品也毫不逊色。由于另有一套丛书是科幻小说集，所以编者只能依据比较传统的“历险记”概念来选择作品。他们的改编，应该能够经得起读者朋友的检验，不会是假冒伪劣产品。我说的是否实话，就由读者朋友来做结论吧。

贾三强

于1997年5月

目 录

1 孤島人兽	1
2 鲁滨孙漂流记	85
3 海盗的覆灭	177
4 宝岛历险	261

孤島人兽

原著〔英〕威尔斯

改编 伍 仁



记者们的妙笔生花，固然能吊起读者的胃口，满足读者们的好奇心，然而，这种妙笔却在很大程度上依赖于记者的想像力，甚至有时凭空胡说。

比如关于“茫夫人号”沉没的报道，篇篇写得活灵活现，仿佛记者先生们当时个个都曾亲临现场，目睹了那出悲剧的发生。但是，他们的说法却严重失实。据当时的报纸讲，“茫夫人号”离开卡勒 10 天后和一艘船

相撞，只有7名水手在一只救生船上漂流18天后被皇家军舰救起，其余的人全都淹死了。可是，我可以作证，当时还有三个人逃上另一只小救生船。这是千真万确、不容怀疑的事实。因为我本人便是那三个人中的一个。

痛定思痛，现在重新回到伦敦之后，回想当初逃到小船上后经历的无数劫难和人兽岛上种种阴森恐怖的遭遇，真让人不堪回首。

“茫夫人号”轮船和另一只船相撞的事故发生得太突然了。我们仓皇逃出时，无暇做任何准备。因此，三个人总共只带到小船上一瓶淡水和一盒浸湿了的饼干。我们以为那只大救生艇会很快发现我们的。谁知，那只救生艇竟没有听到我们的呼救，很快便离我们而去。

第二天中午，雾散雨停，大海上一片寂静，只有热辣辣的太阳照在当头。那一瓶淡水也很快喝完了。我们为了节省体力，全都蜷缩在船的底板上，呆呆地望着天空。这时，我才有机会仔细端详我的两位伙伴。一位是水手，叫海尔默，身材粗壮，络腮胡须；另一位不知姓名，说起话来略带口吃，身材矮小而结实。

第一天就在沉默中度过了，彼此极少交谈。夜晚的星空和白天的烈日不知疲倦地交替着，我们则一天比一天憔悴，一个个凹陷的眼睛就说明了一切。我注意到，在他们的眼睛里开始出现了某种新的东西，和残忍、绝望有关的东西。我不知他们在想些什么。到了第四天，干渴已经在每个人的嘴唇上留下一道道裂痕和一个个水泡。想喝点什么的念头使我们变得疯狂起来。原先闪烁在他俩眼睛里的东西终于变成了海尔默的话语。他用嘶哑的嗓子低沉而费力地说出来了。

“抽签决定，喝谁的血！”海尔默说得极俭省，实际上我们都快要说不成话了。

我立即表示反对：“不，太残忍。把船凿沉，一齐喂鲨鱼。”

可是另一个水手似乎也不想立即死去，他爬到海尔默的跟前，两人交换着眼色。我则坐在小船的另一头，手里紧握着钥匙串上的那把小水果刀。

僵持了一夜，我已精疲力竭，只好屈服，同意用抽签的办法决定谁为大家牺牲自己。海尔默拿出一枚半便士的硬币，要用它来决定。方法很简单，每人自己掷一次硬币，看看是正面还是反面。掷完之后，若两个人和另一个人不同，则那一个人就得自觉地牺牲；若三个人全掷得相同，即都是正面或都是反面，则重新掷一轮。

海尔默先掷，是正面。接着另一个人掷，又是正面。轮到我了。我感到绝望，他俩的眼睛虎视眈眈，死盯着我，快要喷出火来。我并非没有一点儿献身精神，可是总觉得这样残害同类有些于心不忍。然而，他们要残害我了。我把硬币高高抛向空中，看着它落在地上，滚动着，停住，倒下来。

“也是正面，”海尔默不悦地说了一句。我则长长地出了一口气。

第二轮又是海尔默打头，是反面。我第二个掷，是正面。那个不知名的家伙十分得意，知道这次将由他决定哪个应献出自己的血。他不假思索，掷了出去。正面。这样，第二轮的结果便是两正一负，海尔默是反面。

我不知所措，我仍然不愿去吮吸同类的血。那个水手向海尔默走去，海尔默呆坐在那里，似在为自己的提议感到懊悔。我不



忍目睹，把头低了下去。

突然，船身猛烈摇动起来。我抬起头来，那两个人已经扭打成一团。我想爬过去把他们分开，可是，还没有爬出一步，便眼睁睁地看着他俩厮打着掉进了大海，仿佛石头一样沉了下去，再没有浮上来。

我在船底板上重新躺下，思索着我该怎么办。我想，假若我还有一点力气，也许应该爬在船边喝上些

海水，让自己快点死掉，这总比现在这样慢慢地忍受着煎熬至死要好。可是我觉的自己已经没有了任何力气，只能这样呆呆地躺着等死，就像路边倒毙的饿殍一样。

就这样躺着，绝望地望着天空，不知有多久，我已经失去了时间感。突然，一片白帆出现在我模糊的视线里。它对我具有什么问题似乎并没有出现。我只感到海水在晃动，白帆在晃动，天空在晃动，一切都在模模糊糊地晃动。

我仿佛记得看见了一条双桅船的船身，再往后，我发现自己

躺在一间小舱房的吊床上。这中间似乎还有些片断的记忆，比如，一张满脸雀斑的红发大圆脸，一双特别锐利的眼睛，从小船上被挪到担架上等等，可是我无法把这些印象联缀起来，脑子里装着的只是一片混沌，一片模糊。

我恢复意识后，发现我所居住的小舱房不大干净，床边坐着一个中年人，正握着我的手腕。他下唇略突出，一头黄发，唇上的髭须浓密而粗硬，一对灰色的眼睛毫无表情地盯着我。我也呆呆地看着他，两人都沉默着。

过了一会儿，甲板上传来一阵吼声，仿佛是猛兽发出的。吼声停止了，黄头发开始说话。

“你现在感觉如何？”他重复问了两遍。

“还可以，可是我怎么躺在这个地方？”

“你是从一条小船上救起来的，已经昏过去了。”

我的目光落在自己的手背上。整个手瘦得皮包骨头，仿佛一只肮脏的皮袋装着几根松散的骨头。我突然想起了小船上的事情。

他招呼我吃了一些红色药丸，味道像血。

“你的运气真好，”他说，“遇到一只有医生的船。”

“这是什么船？”我问他。

“从卡洛开来的一艘商船，我是从阿里卡上来的船客。这船的船长也是船主，一个蠢驴，叫德里斯，十足的酒鬼。”

甲板上又传来猛兽的吼声以及人的呵斥声。

“你当时快要死了，”黄头发平静地说，“只差一点，我给你喂水、喂药、打针，你差不多已经昏迷了两天。”

我突然感到一阵饥饿，是的，已经几天没有吃东西了。我请求黄头发给我一点儿吃的。

“这要感谢我，”黄头发说，“我已经在给你煮羊肉了。”他仍然盯着我，略带犹豫地说：“不过，我想知道你怎么一个人在船上，船边又有一些乱七八糟的痕迹。”

“我叫爱德华·布拉迪克，因为生活无聊，在研究博物学，”我刚说到这里，他便急切地打断我的话：“我也搞过科学研究，是生物学。那是十年前的事了，请接着讲你的故事。”

我极简单地说完了我的故事，他的脸上显出满足的神情。接着，他便问我伦敦的戈尔街现在境况如何、阿卜拉齐的生意如何等等。听过我的介绍，他不胜感叹，陷入怀旧的沉思。

经过一整天的休养，我的身体状况大有改善。我已经能够下床了。黄头发把他的麻布衣服借给我穿，我收拾整齐，要去面谢船长。黄头发告诉我，船长已经喝得酩酊大醉。于是我问他船将开往什么地方。

“货船将开往夏威夷，不过，得先送我和我的货物在其他地方上岸。”

“哪里？”

“一个荒岛，一个至今无名的小岛。”



交谈中，我知道了黄头发的名字叫蒙哥梅里。他答应带我到甲板上去看看。

舱口有一个人正挡在我们的路上，他在全神贯注地洗刷舱口，看得出，这是一个畸人，身材矮短而宽阔，背弯曲着，头上全是

毛。他穿一身深蓝色哗叽服，很不合身，像借来的。甲板上突然传来一阵疯狂的狗吠，畸人吓得连退几步，碰到我的身子。这时，他竟会以兽类的敏捷转过身来，与我正打个照面。

他的模样让我大吃一惊。一张大黑脸其丑无比。下颚向前突出，仿佛猩猩的面部骨骼。一排白厉的大牙半裸露出来，眼角血红，褐色的大瞳孔的周围只有一圈细微的眼白。他的脸上显出惊恐不安的神情。

“浑蛋！”蒙哥梅里呵斥他，“为什么挡住路？”

黑脸赶紧跳到旁边。我走上舱口，听到蒙哥梅里语气稍平缓地对黑脸说：“你懂吗？你应该呆在前面。”

“他们不许我呆在那里，”黑脸畏畏缩缩地回答道。他的声音嘶哑，发音也不太清楚。

“可是我让你去！”说完，蒙哥梅里便紧走两步，赶上我。

甲板上一片狼藉，到处是破碎的胡萝卜、青菜叶和陈腐的垃圾。一群猎犬用铁链子拴在主桅的周围，它们一看到我，便不停地狂吠。后桅跟前摆着一只不大的铁笼，里边关了一头凶残的美洲狮。它那庞大的身体塞在这样狭窄的笼子里，几乎转不过身来。

再往后走，靠船尾的左舷摆着几只木条笼，里面关着许多兔子。甲板上似乎是这些动物的天下，我只看到一个人，是舵手，消瘦而沉默，我们经过船舵直走到船尾的栏杆旁，站住了。

“这是一只运兽船吧？”我问。

“好像是。”

突然，舱口下面传出一声长嚎，夹杂着一片咒骂声。紧接着，黑脸的畸人慌忙爬上来，后面紧跟着一个高个子，一顶白帽子压在他浓密的红发上。

